

# Automatico

Controllo della ventilazione

## Manuale utente 6.0



süd  wind

CE

<b>Indice</b>	<b>INTRODUZIONE.....</b>	<b>3</b>
	GARANZIA .....	4
	ISTRUZIONI DI SICUREZZA.....	4
	AMBITO DELLA CONSEGNA.....	6
	PRIMA DEL PRIMO UTILIZZO.....	7
	Istruzioni di montaggio .....	7
	Assemblea.....	8
	Montaggio e collegamento dei sensori via cavo.....	9
	Funzionamento con ventilatori.....	10
	Funzionamento con apertura finestre.....	11
	Funzionamento con aprifinestra e ventilatore.....	12
	Funzionamento tramite ricevitore radio.....	12
	PRIMO AVVIO: CONFIGURAZIONE SENSORI E APP.....	13
	Cambia impostazioni.....	22
	FUNZIONAMENTO AUTOMATICO.....	25
	MODALITÀ MANUALE .....	26
	ILLUMINAZIONE DEL DISPLAY.....	27
	RITARDO 70 SECONDI.....	27
	TUTTI I MESSAGGI IN BREVE.....	27
	Sostituzione delle batterie.....	29
	CONFIGURAZIONE DELL'APP.....	30
	IMPOSTAZIONI WIFI AVANZATE.....	35
	DATI TECNICI.....	36
	PULIZIA, CURA E CONSERVAZIONE.....	36
	PROTEZIONE AMBIENTALE .....	36
	COLLEGAMENTO DEL RICEVITORE RADIO.....	37
	COMBINAZIONI DI TASTI IMPORTANTI IN BREVE.....	39

## INTRODUZIONE

Congratulazioni per aver acquistato il vostro nuovo **controllo automatico della ventilazione!**

Avete deciso per un controllo del punto di rugiada di alta qualità che ora si prenderà cura delle vostre stanze soggette a umidità.

Le istruzioni per l'uso fanno parte di questo prodotto, di seguito denominato apparecchio o unità di controllo. Contiene informazioni importanti per la sicurezza, l'uso e lo smaltimento. Prima dell'uso, familiarizzare con tutte le istruzioni operative e di sicurezza. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi di applicazione specificati. Conservare queste istruzioni per l'uso in un luogo sicuro.

In caso di cessione del prodotto a terzi consegnare tutta la documentazione.

Se avete domande potete ovviamente contattarci in qualsiasi momento.

## Uso previsto

Questo dispositivo viene utilizzato esclusivamente:

- Eliminazione dell'umidità elevata in ambienti umidi mediante ventilazione (ad es. cantine, garage, lavanderie)
- Deumidificazione in condizioni di umidità dovute all'uso e ad un involucro edilizio stretto
- La deumidificazione della condensa su pareti, pavimenti e soffitti

È necessario garantire che mediante riparazioni adeguate sia esclusa la penetrazione di umidità attraverso componenti difettosi, grondaie, tetti, ecc.

**I ventilatori collegati (230 V) non devono superare la potenza massima di 1800 W! Puoi connettere tutti i fan che desideri (purché le prestazioni massime rimangano al di sotto). Se hai più di 2 ventilatori, puoi semplicemente collegarli in parallelo utilizzando, ad esempio, delle scatole di derivazione.**

Qualsiasi altro utilizzo o modifica è considerato improprio e comporta un notevole rischio di incidenti. Il produttore non si assume alcuna responsabilità per danni derivanti da uso improprio, uso improprio o mancata osservanza delle presenti istruzioni per l'uso.

## DESCRIZIONE FUNZIONALE

Per deumidificare gli edifici vengono utilizzati vari tipi di sistemi di ventilazione. I sensori di temperatura e umidità confrontano la temperatura e l'umidità interna ed esterna. La centralina confronta questi valori. Se l'umidità assoluta nell'edificio è più elevata, tramite un relè di carico viene attivato un sistema di ventilazione da 230 V. I ventilatori entrano in funzione solo quando fuori il clima è più secco che dentro e la stanza può essere asciugata.

# GARANZIA

La garanzia decorre dalla data della fattura o di consegna e dura 24 mesi. Eventuali difetti verranno risolti gratuitamente durante il periodo di garanzia. Se scopri un difetto, sei obbligato a segnalarlo immediatamente al produttore. È a discrezione del produttore adempiere alla garanzia inviando pezzi di ricambio o riparando il prodotto. Se vengono inviati pezzi di ricambio, avete il diritto di cambiarli senza perdita di garanzia. Sono escluse le riparazioni sul luogo di installazione. Il dispositivo di controllo non è adatto per uso commerciale o commerciale. La violazione dell'uso comporterà una garanzia ridotta o una perdita di garanzia. La garanzia si applica solo ai difetti di materiale o di fabbricazione. La garanzia decade in caso di parti soggette ad usura o danni causati da uso improprio o manipolazione impropria, uso della forza e interventi effettuati senza previa consultazione del nostro servizio di assistenza. Se possibile, si prega di conservare l'imballo originale per tutta la durata del periodo di garanzia al fine di proteggere adeguatamente la merce in caso di reso.

Non inviare merci spedite al reparto assistenza. La richiesta dei servizi di garanzia non comporta un'estensione del periodo di garanzia. Sono escluse richieste di risarcimento per danni che potrebbero verificarsi al di fuori dell'apparecchio (a meno che la responsabilità non sia regolata dalla legge).

**Se il dispositivo viene aperto sopra la scatola morsettiera, la garanzia decade.**

# ISTRUZIONI DI SICUREZZA

**PERICOLO!** La mancata osservanza delle avvertenze di sicurezza e delle istruzioni elencate di seguito potrebbe provocare scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi.

1. Leggere completamente questo manuale di istruzioni prima dell'uso.
2. Se l'apparecchio viene ceduto a terzi, è necessario consegnare anche le presenti istruzioni per l'uso.
3. Questo dispositivo è conforme agli standard tecnici e ai requisiti di sicurezza pertinenti per le apparecchiature elettriche.
4. Il dispositivo non deve essere utilizzato dai bambini.
5. Il dispositivo ed i suoi cavi di collegamento devono essere tenuti lontano dalla portata dei bambini.
6. I bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con il dispositivo. Ciò vale anche per la pulizia dell'apparecchio.
7. Non permettere a nessuno di utilizzare il dispositivo se non ha familiarità con esso o non ha letto queste istruzioni.
8. **RISCHIO DI CORTO CIRCUITO ELETTRICO!** In nessun caso dovresti aprire il caso. Non inserire alcun oggetto nella custodia. In questo caso non esiste alcuna sicurezza e la garanzia decade. Solo quello

La scatola di connessione può essere aperta da personale specializzato qualificato per collegare i cavi. Non utilizzare mai l'apparecchio con la scatola di connessione aperta.

**9. RISCHIO DI INCENDIO E CORTO CIRCUITO!** Non immergere il dispositivo o i suoi accessori in acqua né utilizzarlo vicino all'acqua. Non permettere che liquidi penetrino nel dispositivo e nei sensori.

**10. RISCHIO DI SCOSSE ELETTRICHE!** Se il dispositivo è caduto in acqua o se sono penetrati liquidi all'interno del dispositivo, scollegarlo immediatamente. Prima di utilizzarlo nuovamente, controllare l'apparecchio e, se necessario, farlo riparare da personale specializzato qualificato.

**11. RISCHIO DI SCOSSE ELETTRICHE!** Non utilizzare il dispositivo all'aperto. Solo il sensore destinato all'uso esterno può essere installato all'aperto in direzione nord, protetto dalla pioggia e senza luce solare diretta.

**12. RISCHIO DI SCOSSE ELETTRICHE!** Non toccare mai l'apparecchio o la spina con le mani bagnate o umide e non utilizzarlo stando su una superficie bagnata.

13. Montare il dispositivo e gli accessori destinati al montaggio solo in luoghi che garantiscano un fissaggio sicuro.

14. Non utilizzare, conservare o posizionare il dispositivo sopra o vicino a superfici calde e fonti di fuoco aperte, come fornelli, forni, radiatori o candele.

15. Non posizionare oggetti sul dispositivo.

**16. RISCHIO DI SCOSSE ELETTRICHE!** Prima di effettuare il collegamento alla rete elettrica verificare se il tipo di corrente e la tensione di rete corrispondono ai dati riportati sulla targhetta.

17. Controllare regolarmente e prima di ogni utilizzo l'apparecchio, la spina e il cavo di alimentazione per individuare eventuali danni.

**18. RISCHIO DI SCOSSE ELETTRICHE!** Non utilizzare il dispositivo se è danneggiato o se è caduto a terra o è stato danneggiato in altro modo.

19. In caso di malfunzionamento o danni visibili, contattare il Assistenza clienti.

20. Per evitare pericoli, i componenti difettosi possono essere sostituiti solo dal produttore, dal suo servizio clienti o da personale analogamente qualificato.

21. Collegare il dispositivo solo ad una presa di corrente correttamente installata A.

22. Se il cavo di collegamento alla rete di questo apparecchio è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, dal suo servizio clienti o da una persona qualificata per evitare pericoli.

23. Collegare la spina ad una presa di corrente facilmente accessibile in modo da poter scollegare rapidamente l'apparecchio dalla rete elettrica in caso di emergenza. In caso di pericolo, staccare immediatamente la spina dalla presa di corrente.

24. Se il cavo di alimentazione è danneggiato o tagliato, non toccare il cavo di alimentazione ma staccare immediatamente la spina. I cavi di alimentazione danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di scosse elettriche. Pertanto, svolgere sempre completamente il cavo di alimentazione e la prolunga.

25. Non utilizzare il cavo di alimentazione per trasportare il dispositivo, appenderlo o scollegare il cavo di alimentazione dalla presa di corrente. Non avvolgere il cavo di alimentazione attorno al dispositivo. Tenere il cavo di alimentazione lontano da fonti di calore, olio e spigoli vivi.

Assicurarsi che il cavo di alimentazione non sia schiacciato, teso, attorcigliato o irritato.

26. Disporre il cavo di alimentazione in modo che non possa essere tirato o inciampato accidentalmente.

27. Prima di sostituire accessori o parti aggiuntive che vengono spostate durante il funzionamento, l'apparecchio deve essere spento e scollegato dalla rete elettrica.

28. **Pericolo di lesioni!** Scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica prima di pulirlo, quando non viene utilizzato, durante i temporali, in caso di malfunzionamento, in caso di malfunzionamenti o situazioni pericolose, oppure durante il montaggio o lo smontaggio.

## AMBITO DI CONSEGNA

- 1x unità di controllo



- 2x sensori per interno ed esterno



- Questo manuale utente

Controllare la completezza e i danni visibili della fornitura. Le parti sopra indicate devono essere incluse nell'imballo. Utilizzare solo gli accessori specificati nelle istruzioni per l'uso. L'uso di parti o altri accessori diversi da quelli qui elencati potrebbe esporre al rischio di lesioni o causare danni irreparabili al dispositivo e annullerà la garanzia.

# PRIMA DEL PRIMO UTILIZZO

Rimuovere tutti i materiali di imballaggio e controllare che il dispositivo e gli accessori non presentino danni.



Assicurati di leggere queste istruzioni per l'uso prima di utilizzare il dispositivo per la prima volta.



**RISCHIO DI INFORTUNIO!** Inserire la spina dell'apparecchio nella presa di corrente solo dopo il montaggio e poco prima dell'uso.

## Istruzioni di montaggio

La **centrale deve** essere installata su un muro a secco in prossimità di una presa di corrente in modo che sia facilmente accessibile.

Se hai ordinato l'app (o desideri riordinarla) e non sai se c'è ricezione WiFi nel luogo selezionato per il dispositivo di controllo, puoi verificare con il tuo cellulare se la ricezione è sufficiente oppure l'apparecchio Accenderlo brevemente ed eseguire una scansione WLAN. Come avviene questa scansione è spiegato nel capitolo "IMPORTANTI COMBINAZIONI DI TASTI IN BREVE" nell'ultima pagina (punto n. 2). Successivamente, torna qui per continuare l'assemblaggio. Tutto il resto relativo alla configurazione dell'app, dei sensori e delle ventole viene spiegato più avanti in queste istruzioni.

**Il sensore esterno deve essere installato al riparo dalla pioggia battente, al di sopra della zona degli spruzzi d'acqua (50 cm), preferibilmente sul lato nord, altrimenti all'ombra.** La luce solare diretta distorce il risultato della misurazione riscaldandolo. La pioggia diretta danneggia i sensori.

**Il sensore interno** deve essere installato nell'area di maggiore esposizione all'umidità, preferibilmente su una parete interna.

### Se hai acquistato sensori wireless:

I sensori radio devono essere posizionati entro un raggio massimo di 10m attorno alla centrale per garantire un collegamento radio costante. Questo collegamento è possibile anche attraverso più pareti.

È possibile ottenere la massima portata se le antenne sono piegate verticalmente verso l'alto.

La portata esatta dipende dalle condizioni della casa, come lo spessore delle pareti, la posa di tubi e cavi e il numero di fonti di interferenza da altri dispositivi elettrici. Se hai bisogno di una portata più lunga, puoi semplicemente provare questo.

## Assemblea

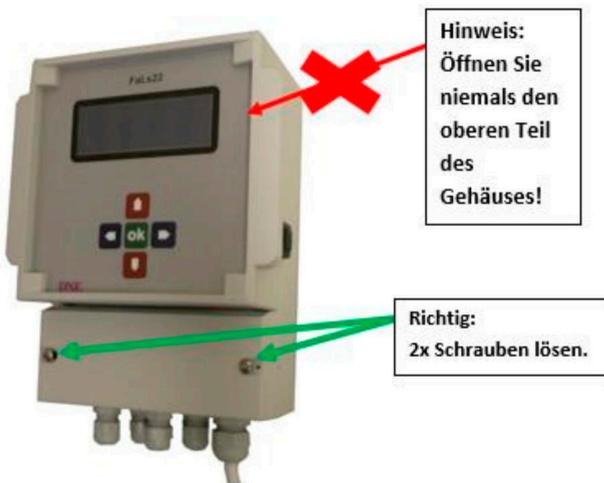
- **Forare e inserire i tasselli nei fori.** Lo farà l'unità di controllo

Montato con 3 viti in totale. Prima la vite centrale superiore per fissare il dispositivo e le altre viti nel passaggio successivo (come spiegato di seguito). I sensori vengono montati sulle pareti corrispondenti con una vite ciascuno.

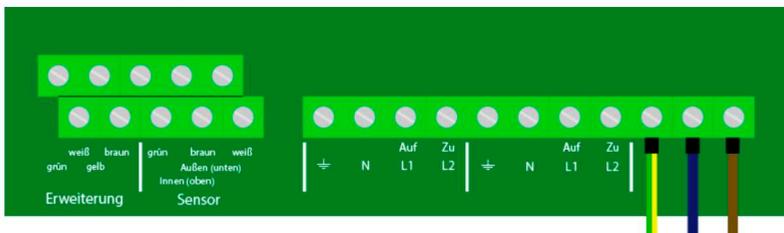
**Nota: sui sensori non si deve respirare. Altrimenti potrebbero perdere la sensibilità.**

- **Aprire la scatola di connessione dell'unità di controllo appesa.** viti

A tale scopo svitare le due viti inferiori della scatola di connessione e rimuovere il coperchio. Ora puoi segnare le due viti di fissaggio inferiori sul dispositivo e praticare i fori corrispondenti in modo che il dispositivo di controllo sia ora fissato con tutte e 3 le viti.



L'interno quindi si presenta così:



## Montare e collegare i sensori a cavo (non necessario se solo dispongono di sensori wireless)

Ora monta i sensori a cavo nei punti desiderati.

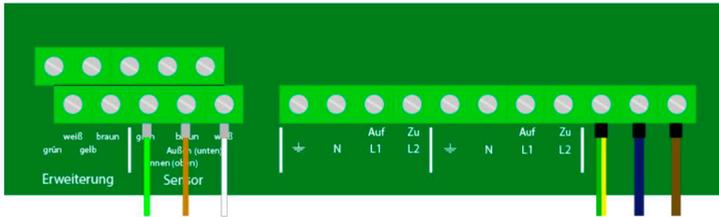
**Il sensore esterno deve essere installato al riparo dalla pioggia battente, al di sopra della zona degli spruzzi d'acqua (50 cm), preferibilmente sul lato nord, altrimenti all'ombra.** La luce solare diretta distorce il risultato della misurazione riscaldandolo. La pioggia diretta danneggia i sensori.

Il sensore interno deve essere installato nell'area di maggiore esposizione all'umidità, preferibilmente su una parete interna.

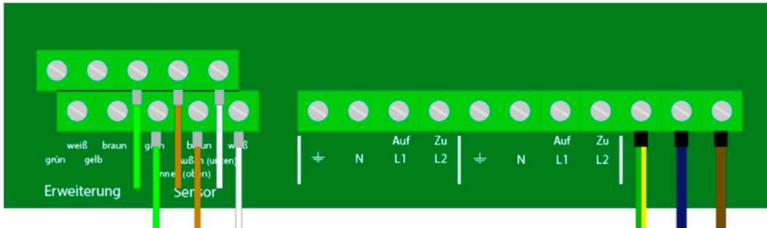
**Nota:** quando si posa il cavo del sensore, assicurarsi che alla fine non rimangano 5 m appesi da qualche parte arrotolati. Questo cavo arrotolato forma una bobina in grado di catturare le interferenze e quindi indurre tensioni nella linea del sensore, che a loro volta possono danneggiare l'unità di controllo.



**Collegare il cavo del sensore esterno (se è stato acquistato un sensore esterno con cavo).** A tale scopo inserire il cavo nella presa PG sinistra e avvitarlo nei morsetti previsti. Fare attenzione alla corretta assegnazione dei colori dei cavi (**morsetto inferiore da sinistra: verde - marrone - bianco**).



**Collegare il cavo del sensore interno (se è stato acquistato un sensore interno con cavo).** Terminale superiore da sinistra: **Verde – Marrone – Bianco**.



**Pericolo! Non inserire le batterie nei sensori del cavo. Sono alimentati dalla centralina.**

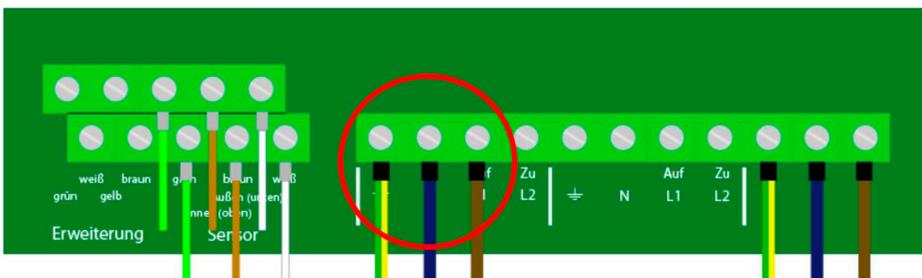
## Funzionamento con ventilatori

### Con un ventilatore:

Se si desidera far funzionare la centrale con un ventilatore, collegare il cavo del ventilatore ai morsetti previsti (da sinistra a destra: conduttore di protezione - conduttore neutro - fase). È possibile collegare la ventola ai terminali etichettati Fan 1 o Fan 2. In questo caso il terminale etichettato "Chiuso" non è necessario.

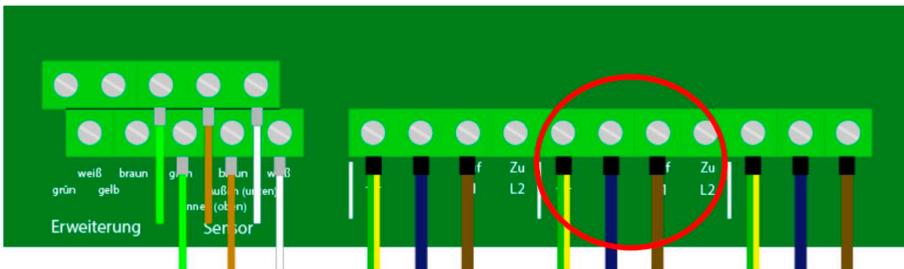
**Nota:** a seconda del ventilatore scelto può essere necessario un cavo del ventilatore con 2 fili di collegamento (senza conduttore di protezione) o con 3 fili di collegamento (con conduttore di protezione) (**non compreso nella fornitura**). Puoi trovare maggiori informazioni a riguardo nella documentazione della ventola. Per completezza, tutte e tre le connessioni sono mostrate nell'immagine seguente. La tua connessione potrebbe quindi differire leggermente da questa immagine.

Lascia questo passaggio a un professionista! Il ventilatore selezionato deve essere adatto per 230 V.



### Con due tifosi:

Se si desidera far funzionare la centrale con due ventilatori, collegare i cavi dei ventilatori ai morsetti previsti (da sinistra a destra: conduttore di protezione - conduttore neutro - fase). In questo caso i terminali contrassegnati con "Chiuso" non sono necessari. I ventilatori selezionati devono essere adatti per 230 V.



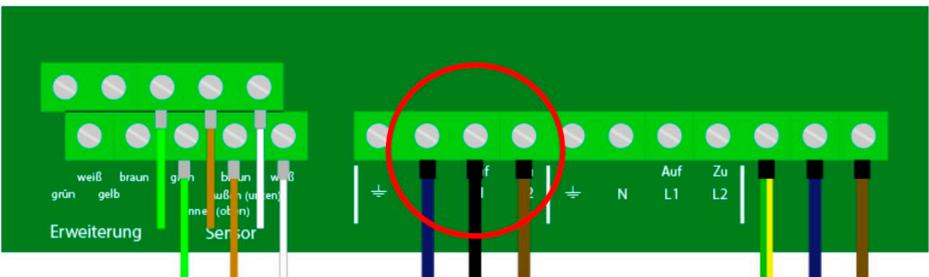
## Funzionamento con aprifinestra

**Nota:** prima di collegare l'aprifinestra e fissare la catena all'anta della finestra, leggere le istruzioni dell'aprifinestra per regolare la lunghezza della catena. Se è necessario regolare o cambiare la catena sull'aprifinestra dopo che è stata collegata, tenere presente che l'aprifinestra deve essere diseccitato una volta dopo l'impostazione affinché abbia effetto.

### Funzionamento con l'aprifinestra:

Se si desidera azionare l'unità di controllo con un aprifinestra, collegare il cavo dell'aprifinestra come mostrato nella figura seguente. È possibile collegare l'aprifinestra ai terminali contrassegnati con Window Opener 1 o Window Opener 2.

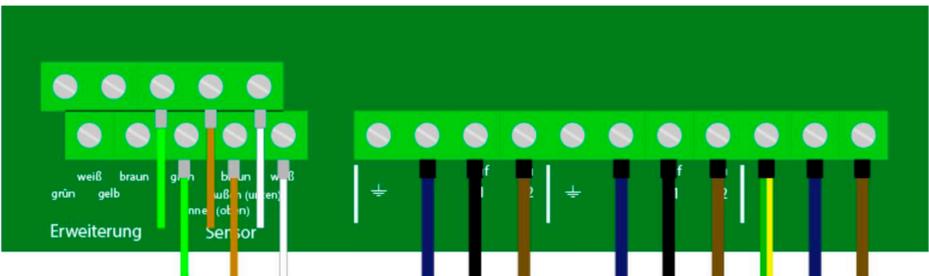
L'aprifinestra mostrato qui ha tre fili di collegamento. Nero: fase di apertura; Marrone: fase di chiusura e blu: conduttore neutro. Se si utilizza un aprifinestra dotato di conduttore di protezione, è possibile collegarlo al terminale del conduttore di protezione.



### Funzionamento con due aprifinestra:

Se si desidera azionare l'unità di controllo con due aprifinestra, collegare i cavi dell'aprifinestra come mostrato nell'immagine seguente.

Gli aprifinestra qui raffigurati hanno tre fili di collegamento. Nero: fase di apertura; Marrone: fase di chiusura e blu: conduttore neutro.

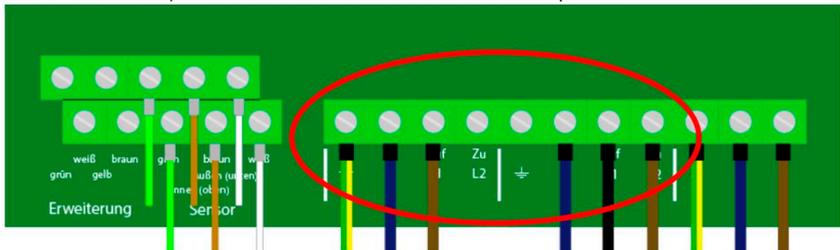


## Funzionamento con apri finestra e ventilatore

Se si desidera utilizzare l'unità di controllo con un apri finestra e un ventilatore, collegare i cavi come mostrato nella figura seguente.

L'aprifinestra mostrato qui ha tre fili di collegamento. Nero: fase di apertura; Marrone: fase di chiusura e blu: conduttore neutro. Se si utilizza un aprifinestra dotato di conduttore di protezione, è possibile collegarlo al terminale del conduttore di protezione.

Il ventilatore raffigurato è inoltre dotato di tre fili di collegamento (da sinistra a destra: conduttore di protezione - conduttore neutro - fase). Il ventilatore selezionato deve essere adatto per 230 V.



## Funzionamento tramite ricevitore radio

Nelle modalità operative precedenti i componenti di ventilazione erano collegati direttamente tramite cavo. Puoi collegare i componenti anche via radio acquistando il nostro ricevitore radio. Ciò significa che non è necessario posare cavi dal ventilatore all'unità di controllo. Basta agganciare il cavo del ventilatore o dell'aprifinestra al radioricevitore qui mostrato (per ulteriori informazioni vedere le istruzioni del radioricevitore) e collegarlo a una presa. **Il ventilatore o l'aprifinestra viene alimentato tramite la presa e la comunicazione con la centrale avviene via radio.**

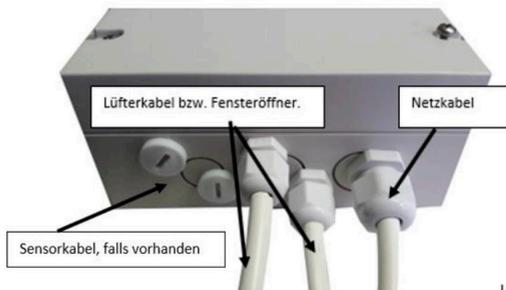
È possibile far controllare un numero qualsiasi di ricevitori radio da un unico dispositivo di controllo. Di solito al ricevitore radio è collegato solo un ventilatore o un apri finestra. I ventilatori selezionati devono essere adatti per 230 V.

Come collegare correttamente il ricevitore radio è abbastanza semplice spiegato a fondo nel capitolo **“COLLEGAMENTO DEL RICEVITORE RADIO”**. È quindi possibile tornare qui e continuare a configurare il dispositivo di controllo nella pagina successiva.

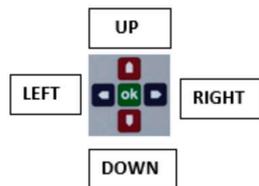


# PRIMO AVVIO: SENSORI E APP FORNIRE

Chiudere nuovamente la scatola di connessione.



Una volta completato l'assemblaggio, puoi farlo  
Ora collega la spina ad una presa di corrente e **all'interruttore on/off** sul lato destro dell'alloggiamento azionare. Ora il dispositivo si accende.



**Quando si avvia per la prima volta, tenere premuto il pulsante SINISTRA finché non viene visualizzata la schermata seguente.**

È **sufficiente** tenere premuto il pulsante all'accensione quando si avvia il dispositivo per la prima volta (per configurare i sensori) **o se si desidera cambiare la tipologia dei sensori dopo l'installazione** (da wireless a cavo o da cavo a wireless) .



Poiché è possibile scegliere tra sensori via cavo e sensori wireless al momento dell'acquisto, è necessario comunicare alla centralina quale tipo di sensore utilizzare per l'interno e per l'esterno. È possibile scegliere tra "cavo" e "radio" utilizzando i pulsanti **SU** e **GIÙ** . Confermare con **OK**.

## Selezione del canale del ricevitore

### Un avviso:

Questa sezione è importante solo se si utilizzano ricevitori radio. Se hai collegato i tuoi componenti di ventilazione solo via cavo, lascia il canale su 0 e premi semplicemente il pulsante OK. Ora puoi continuare a leggere nella pagina successiva.

**Nota:** per “ricevitore radio” non si intendono i sensori radio.

Nella sezione **Funzionamento tramite ricevitore radio** hai i tuoi fan o

Aprifinestra collegato al ricevitore radio e inserito in una presa.

La comunicazione via radio può avvenire in questo modo. È tuttavia possibile installare in una casa più dispositivi di comando che commutano indipendentemente l'uno dall'altro

Dovrebbe. Anche nei condomini può succedere che ogni appartamento abbia il proprio impianto. Affinché la centralina commuti solo i radioricevitori che fanno parte del sistema e non tutti, ogni sistema deve trasmettere sul proprio canale (simile alle reti WLAN).

È possibile scegliere tra 8 canali, che vengono regolati premendo i pulsanti SU e GIÙ. Confermare infine con OK.

**Se gestisci un solo sistema in casa, puoi utilizzare qualsiasi canale scegliere.**

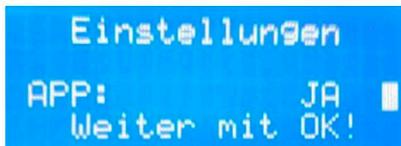
**Assicurati solo di aver impostato lo stesso canale nella centrale e nel ricevitore radio.** Per fare ciò leggere le istruzioni del ricevitore radio nel capitolo “COLLEGAMENTO DEL RICEVITORE RADIO”.



## Impostazioni dell'app:

**Nota:** se non hai ordinato l'accesso all'app, puoi saltare le pagine successive e continuare nel capitolo "Configurazione dei sensori" .

Qui puoi scegliere se il dispositivo deve inviare dati per l'utilizzo della nostra app di ventilazione. Il **prerequisito è che tu abbia ordinato anche l'accesso all'app**. Puoi scoprire come scaricare questa app nel capitolo "Configurazione app". Se non desideri utilizzare l'app, utilizza i pulsanti SU e GIÙ per impostare l'impostazione su **NO**. Altrimenti impostalo su **SÌ**.



### Informazioni generali sull'utilizzo dell'app:

Il dispositivo di controllo è collegato alla tua rete WiFi (solo 2,4 GHz) e quindi invia ogni ora i valori attuali (umidità, temperatura, ecc.) al cloud. Potrai quindi visualizzare questi dati in qualsiasi momento tramite il tuo smartphone o computer utilizzando l'app di ventilazione. Se in qualsiasi momento apporti modifiche alla tua rete WiFi, potrai modificare in qualsiasi momento le impostazioni dell'app nell'unità di controllo tenendo premuto per qualche secondo il pulsante sinistro al riavvio. Quindi torni a questo menu.

### Imposta l'ID app (non applicabile se non hai ordinato l'accesso all'app):

Sul retro di queste istruzioni c'è un ID app che ora devi inserire nel dispositivo. Ciò garantisce che i dati dell'app possano essere assegnati in modo chiaro al dispositivo. Ogni dispositivo ha il proprio ID app. Per inserire l'ID, utilizzare i tasti **SU**

o **GIÙ**. Quindi premere il pulsante **DESTRA** e

ripeti l'operazione con i successivi 4 caratteri. Con **SINISTRA**

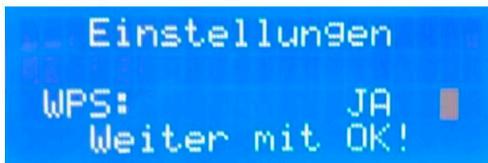
Puoi anche tornare indietro di un carattere se vuoi correggerne uno. Una volta inserito il quinto carattere, premere **OK**.



**Utilizza WPS (non applicabile se non hai ordinato l'accesso all'app):** poiché il dispositivo comunica con l'app tramite WLAN, devi inserire il nome della tua rete WLAN nel dispositivo o utilizzare WPS. **WPS significa che premi un pulsante WPS sul tuo router WiFi e il router rimane acceso per ca.**

**2 minuti invia i dati di accesso al dispositivo di controllo** in modo da non doverli inserire manualmente. Questo è molto più comodo di così

Inserimento manuale del nome di rete e della password. L'unico requisito è che il router disponga di un pulsante WPS. IL



Ma può essere facilmente controllato guardando. Questo non dovrebbe essere un problema con i router più recenti.

Quindi, se desideri utilizzare WPS, utilizza **SU** o **GIÙ** per impostare **SÌ** e premere **OK**. Se non è possibile utilizzare WPS, impostare su **NO**.

### **Premi il pulsante WPS (non necessario se non hai ordinato l'accesso all'app**

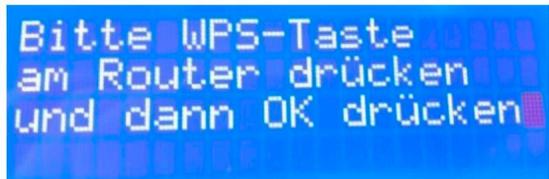
**o WPS NO):** se si desidera utilizzare WPS, è ora necessario premere il pulsante WPS sul router.

Quindi premere **OK sul dispositivo di controllo**. Ora la connessione è testata. Se funziona, sullo schermo verrà visualizzato "Connesso". In caso contrario, ti verrà chiesto di premere nuovamente il pulsante WPS. Ma di solito funziona immediatamente. Tieni presente che il segnale WPS è attivo solo per circa 2 minuti dopo aver premuto il pulsante.

---

**Nota:** se non hai mai utilizzato WPS e non funziona, potrebbe essere disattivato nelle impostazioni del router. Basta accenderlo e dovrebbe funzionare. A volte è necessario premere anche il pulsante WPS per alcuni secondi.

Se il test di connessione ha avuto esito positivo è possibile saltare le pagine successive e proseguire nel capitolo **“Configurazione dei sensori”**.



In caso contrario, nelle prossime pagine è disponibile un elenco di controllo WiFi con le cause di errore più comuni.

### **Inserisci il nome della WLAN (non necessario se non hai ordinato l'accesso all'app o hai selezionato WPS YES):**

Se non desideri utilizzare WPS, devi inserire qui il nome della tua rete WiFi. A questo scopo esistono due possibilità, che qui vengono spiegate una dopo l'altra: l'inserimento manuale o l'inserimento tramite cellulare.

#### **Opzione 1: inserire i dati di accesso WiFi tramite cellulare:**

Quando viene visualizzata l'immagine giusta, il dispositivo di controllo crea un punto di accesso WiFi a cui puoi connetterti con il tuo cellulare. Cerca le reti Wi-Fi disponibili e connettiti alla rete **“Dewpunkt\_init”** (senza password). Quando sei connesso, viene visualizzato un messaggio che informa che non disponi di una connessione Internet. Questo è vero perché ti



connetti solo brevemente al dispositivo di controllo e non a un router WiFi. Ora vai su <http://192.168.4.1/input> in un browser e inserisci lì i tuoi dati di accesso WLAN. Quindi premere Salva e i dati saranno nel dispositivo

salvato e ho subito effettuato un test WLAN. Se l'operazione ha esito positivo, tu (cioè il tuo telefono cellulare) puoi ora riconnetterti alla normale rete domestica e continuare nel capitolo "**Configurazione dei sensori**".

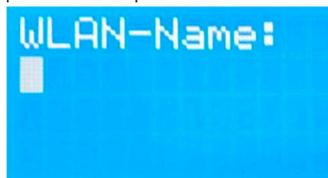
In caso contrario, controlla la tua voce. Inoltre, nelle prossime pagine abbiamo elencato una lista di controllo WLAN con le cause di errore più comuni. Il test WLAN spegnerà automaticamente il punto di accesso (altrimenti non funzionerà perché il dispositivo di controllo non può connettersi contemporaneamente a te e al router). Pertanto, se si inserisce un valore errato, sarà necessario contattare nuovamente il punto di accesso essere connessi e la pagina verrà ricaricata.

**Nota:** assicurarsi che il cellulare non modifichi l'immissione (ad esempio non inserisca uno spazio dopo un campo).

**Possibilità 2: Inserimento manuale dei dati di accesso WLAN tramite i tasti del dispositivo di comando:** Se sul display viene visualizzata l'immagine giusta e non si utilizza l'opzione 1, è possibile inserire anche manualmente i singoli caratteri del nome WLAN tramite il tasto pulsanti sul dispositivo di controllo. Utilizzare i pulsanti **SU** o **GIÙ** per selezionare il primo carattere della WLAN

nome e premere il **pulsante DESTRA**. BENE  
ripetere in questo modo con il carattere successivo

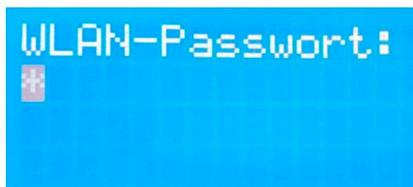
lungo fino a quando non inserisci l'ultimo carattere. Dopo aver **impostato l'ultimo carattere con Su o GIÙ**, premere **OK** invece di **DESTRA**. Ciò significa che la centrale **sa che l'inserimento del nome** è terminato. Con **SINISTRA** puoi anche tornare indietro di un carattere,



**Inserisci la password WiFi (non necessaria se non hai ordinato l'accesso all'app o hai selezionato WPS S):**

Successivamente, inserisci la password WiFi.  
Lo fai allo stesso modo del nome WLAN. Scegli con

Premere **SU** o **GIÙ** per selezionare il carattere corrispondente e premere **DESTRA** per inserire il carattere successivo o **OK** per completare l'immissione.  
Con **SINISTRA** puoi anche tornare indietro di un carattere,



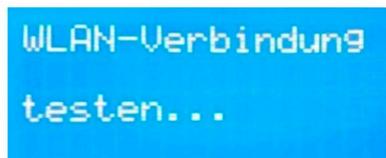
Una volta inserito tutto, la connessione verrà testata. Se la connessione ha esito positivo, è possibile continuare con questa guida per l'utente.

Se si è verificato un errore, ti verrà chiesto di inserire nuovamente il nome e la password WiFi. Si verifica un errore solo se i dati di accesso sono stati impostati in modo errato o se la connessione WLAN è troppo debole (router troppo lontano). **Dato che l'unità di controllo ha una portata pari a quella di un cellulare, potete semplicemente verificare con il cellulare se c'è ricezione.**

**Nota:** Se fosse necessario inserire nuovamente i dati, i dati precedentemente inseriti saranno già visibili. Ciò significa che non dovrai più reinserire tutto. Se non vuoi cambiare un carattere, premi il pulsante DESTRA fino ad arrivare al carattere che vuoi cambiare. È quindi possibile modificarlo con SU e GIÙ. Quindi premere nuovamente il pulsante DESTRA finché il cursore non si trova sull'ultimo carattere. Fatto ciò, premere nuovamente OK per completare l'inserimento.

**Nota:** se i dati di accesso alla WLAN vengono modificati in un secondo momento, è possibile reinserirli riavviando il dispositivo tenendo premuto il tasto SINISTRO.

Anche in questo caso fare attenzione a specificare i caratteri con SU e GIÙ, a passare al carattere successivo con DESTRA ea completare l'immissione con OK all'ultimo carattere.



**Nota:** Se in seguito non si vuole modificare nulla né del nome né della password è sufficiente premere il tasto OK (prima per il nome e poi ancora per la password) finché il cursore lampeggia sul primo carattere della nome e password. Quindi il nome e quindi la password non lo sono

sovrascritto. Tuttavia, non appena si premerà un tasto qualsiasi diverso dal tasto OK, i vecchi dati di accesso verranno sovrascritti e sarà necessario reimpostarli. Ciò vale anche se in precedenza avete impostato i dati di accesso tramite WPS. Per motivi di sicurezza i dati di accesso non verranno visualizzati dopo la configurazione tramite WPS, ma potrete comunque utilizzarli per la connessione.

## Lista di controllo per la risoluzione degli errori di connessione WiFi

Se la connessione WiFi non funziona, abbiamo creato per te qui una lista di controllo con gli errori più comuni:

- **Nota 1:** il modulo WLAN dell'unità di controllo può essere utilizzato solo con un normale Funziona la rete a 2,4 GHz e non a 5 GHz.
- **Nota 2:** controlla se hai prima abilitato i nuovi dispositivi nel tuo router dovere.
- **Nota 3:** se desideri utilizzare WPS, controlla se il pulsante WPS funziona con il tuo smartphone, ecc. Può darsi che per motivi di sicurezza sia necessario prima attivare il pulsante nel menu del router.
- **Nota 4:** controlla se devi tenere premuto il pulsante WPS solo brevemente o per due secondi sul router. Questo è diverso per ogni router.
- **Nota 5:** controlla di non essere troppo lontano dal router. La portata del dispositivo di controllo corrisponde solitamente a quella di uno smartphone, ma dipende anche dal numero di muri tra loro e dall'altitudine tra il dispositivo e router. Potresti voler testare nuovamente la connessione più vicino al router.

- **Nota6:** Se in casa sono presenti uno o più ripetitori: Se hanno lo stesso nome, la centrale potrebbe non sapere a quale connettersi. È meglio testarlo con quello giusto e spegnere brevemente tutti gli altri per tutta la durata del test di connessione.
- **Nota7:** Se si inseriscono manualmente i dati di accesso sul dispositivo di controllo, si prega di notare che dopo aver inserito l'ultimo carattere del nome e della password, non premere nuovamente il pulsante "DESTRA", ma piuttosto "OK".
- **Nota8:** Per risparmiare risorse, la centrale si connette solo durante prova di connessione e invio (circa una volta all'ora) con il router e poi si disconnette nuovamente. Pertanto, se desideri trovarlo nell'elenco dei dispositivi del tuo router, sarà visibile solo durante il test o potrebbe essere disattivato in seguito. Il nome dell'apparecchio nella rete WLAN potrebbe essere ad esempio: "**Dewpoint1234**", dove i quattro numeri finali variano a seconda dell'apparecchio.

**Se la connessione non funziona**, sul display della centrale appare

"Errore WLAN" e un messaggio di errore:

**Errore 0:** la connessione al router tramite WPS non ha funzionato. Forse il WPS non è attivato oppure la portata non è sufficiente. È meglio riprovare. Se il problema persiste, prova a connetterti allo smartphone utilizzando WPS allo stesso modo. In tal caso, avvicinati un po' al router. Si prega di notare **dalla nota 1 alla nota 6**.

**Errore1:** uguale a Errore0, tranne per il fatto che questo errore non si verifica durante il test di connessione, ma ad un certo punto durante il funzionamento. La correzione è come Error0.

**Errore 2:** hai inserito manualmente i dati di accesso e la connessione al router non è possibile. Verificare la correttezza del nome e della password nonché **di Nota1, Nota2, Nota5 e Nota7**.

**Errore 3:** la connessione al router ha avuto successo, ma la connessione al nostro server no. O il router non ha avuto alcuna connessione a Internet per un breve periodo oppure il server non è stato disponibile per un breve periodo. È meglio riprovare.

**Errore 4:** il server non risponde. La connessione a Internet si è interrotta oppure il server è occupato. L'errore 4 si verifica molto raramente.

**Se ha funzionato**, sul display verrà visualizzato "Connesso" per alcuni secondi.

**Nota:** l'app può essere scaricata anche successivamente. Non ha nulla a che fare con la connessione WiFi. Viene utilizzato solo per valutare i dati.

Riceverai i primi dati dall'app dopo una connessione riuscita circa 30 minuti dopo l'ora successiva. Fino ad allora, l'app dirà: "Nessun dato è disponibile durante questo periodo".

**Esempio:** se imposti la centralina alle 11:20, riceverai i primi dati nell'app intorno alle 12:30.

## Configura i sensori:

Una volta effettuate le impostazioni, il dispositivo ti dirà come impostare i sensori. A seconda dei sensori acquistati, sono disponibili 4 opzioni, spiegate nelle pagine seguenti:

**Radio esterna/radio interna,**

**Radio esterna/cavo interno,**

**Cavo esterno/radio interna,**

**Cavo esterno/cavo interno**

**Il sensore esterno deve essere installato al riparo dalla pioggia battente, al di sopra della zona degli spruzzi d'acqua (50 cm), preferibilmente sul lato nord, altrimenti all'ombra.** La luce solare diretta distorce il risultato della misurazione riscaldandolo. La pioggia diretta danneggia i sensori.

Il sensore interno deve essere installato nell'area di maggiore esposizione all'umidità, preferibilmente su una parete interna.

## Cavo esterno e cavo interno

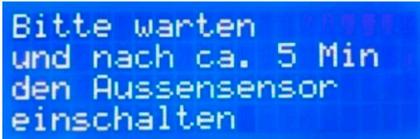
Se entrambi i sensori sono sensori via cavo, non è necessario fare altro. Verranno configurati automaticamente in seguito, una volta effettuate tutte le impostazioni. È possibile continuare con il capitolo "Definizione delle impostazioni" di questa guida.

## Radio esterna e radio interna

Se hai un sensore wireless all'esterno e uno all'interno

Se utilizzi un sensore wireless, puoi vedere la seguente immagine sul

Display (a sinistra):



Bitte warten  
und nach ca. 5 Min  
den Aussensensor  
einschalten

Il dispositivo ora cerca tutti i sensori wireless nelle vicinanze. Se ne installate diversi in una casa o magari anche i vicini hanno un dispositivo di controllo, il dispositivo li troverà.

Quando viene trovato un sensore, il display mostrerà un numero compreso tra 1000 e 1003. Questo è il canale

del sensore che hai appena trovato. I sensori trasmettono ogni 60 secondi, quindi possono essere rilevati anche ogni 60 secondi.



Interruttore a scorrimento

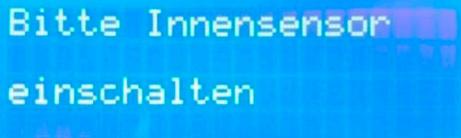
Affinché la centrale sappia ora quale sensore deve utilizzare, è possibile selezionare Sì o No per ogni sensore trovato. Sì è il pulsante **DESTRA** e No è il **pulsante SINISTRA**.

Ora lascia funzionare il dispositivo per circa 5 minuti, annota i canali eventualmente visualizzati e **premi il pulsante SINISTRA (cioè No) per tutti. Perché questi sono i sensori che non vogliamo usare.**

Ora imposta il sensore esterno utilizzando l'interruttore a scorrimento nel vano batteria (**vedi immagine precedente**) entra in un canale che non è ancora apparso. Puoi scegliere tra i canali 1, 2 e 3. Ora accendi il sensore esterno inserendo 2 batterie AA. **Non importa quale dei sensori utilizzi per interni o esterni.** Il sensore dovrebbe essere riconosciuto al massimo dopo 3 minuti.

Dopo qualche istante il dispositivo visualizza il canale del sensore (canale 1 = 1001, canale 2 = 1002, canale 3 = 1003). **Ora premi Sì e il gioco è fatto.**

Viene quindi visualizzato il seguente messaggio:



Ora imposta il sensore interno utilizzando l'interruttore a scorrimento un altro canale. Se sei per il

Se è stato selezionato il canale 1 per il sensore esterno, selezionare il canale 2 o 3 per il sensore interno. Accendere il sensore interno. Anche questo dovrebbe essere riconosciuto dopo pochi minuti. **Anche in questo caso tutti gli altri sensori wireless potrebbero essere rilevati nelle vicinanze. Premere YES solo quando viene visualizzato un canale che corrisponde a quello impostato. Questo è il sensore interno.**

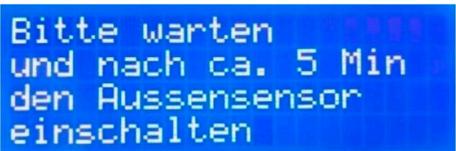
**Per tutti gli altri, premere nuovamente No.**

Quando ciò sarà avvenuto, apparirà il messaggio "Sensori rilevati". **Da questo momento in poi i sensori vengono salvati e possono essere montati.**

## Radio esterna e cavo interno

Se si utilizza un sensore wireless all'esterno e un sensore via cavo all'interno, vedere la seguente immagine:

Si prega di impostare il sensore esterno come descritto nella parte precedente, **radio esterna e radio interna**.



Non è necessario fare altro per il sensore del cavo. Verrà configurato automaticamente in seguito, una volta effettuate tutte le impostazioni. È possibile continuare con il capitolo "Definizione delle impostazioni" di questa guida.

## Cavo esterno e radio interna

Se hai un sensore via cavo all'esterno e utilizzi un sensore wireless all'interno, vedrai quanto segue

Immagine:



Bitte warten  
und nach ca. 5 Min  
den Innensensor  
einschalten

Si prega di impostare il sensore interno come descritto nella parte precedente, **radio esterna e radio interna**.

Non è necessario fare altro per il sensore del cavo. Verrà configurato automaticamente in seguito, una volta effettuate tutte le impostazioni. È possibile continuare con il capitolo "Definizione delle impostazioni" di questa guida.

## cambia impostazioni

Ora sei nella schermata delle impostazioni. Questo verrà visualizzato nuovamente ogni volta che si riavvia. **Se non si preme alcun pulsante per un minuto, verranno applicate le vecchie impostazioni (ad esempio dopo un'interruzione di corrente).** Quindi non devi reinserire tutto ancora e ancora. Tutti i valori si impostano con i tasti **UP / DOWN** e confermano con **OK**.

Innanzitutto, imposta la **temperatura minima** della stanza. Ciò consente di impostare la temperatura al di sotto della quale la stanza non dovrebbe mai scendere. Ciò è particolarmente importante in inverno perché ventila la stanza

non dovrebbe fare troppo freddo.

Porti le impostazioni con te

i tasti di ingresso SU/GIÙ. Quindi confermare con OK.

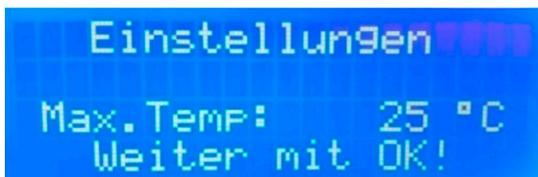


Einstellungen  
Min.Temp: 12°C  
Weiter mit OK!

Ora puoi impostare la **temperatura massima**. Ciò è particolarmente importante per le cantine dove la temperatura deve essere mantenuta entro un range preciso.

Se non sei sicuro, tieni quello

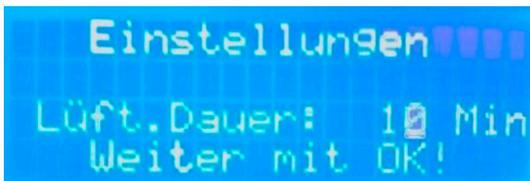
Valore di default.



Einstellungen  
Max.Temp: 25°C  
Weiter mit OK!

Successivamente, impostare la **durata della ventilazione** . Determina per quanto tempo il ventilatore resta acceso o la finestra rimane aperta. Non appena la centralina riconosce che l'esterno è più secco dell'interno, accende il ventilatore oppure

Apri finestra esattamente per la durata del periodo di ventilazione. Trascorso questo tempo il ventilatore viene automaticamente spento (qui chiamato pausa ventilatore) oppure la finestra viene chiusa. Questo per garantire che l'aria più secca sia ben distribuita in tutta la stanza prima della successiva ventilazione.



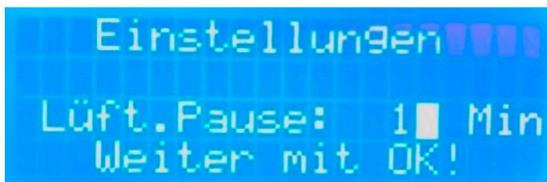
**Nota:** se si imposta la durata della ventilazione su 0 minuti, ciò significa che il ventilatore o l'apri-finestra verranno accesi **senza interruzione** finché all'esterno non sarà più sufficientemente asciutto. La stanza viene ventilata finché la stanza non diventa più secca dell'aria esterna. A seconda del periodo dell'anno, ciò significa che il dispositivo collegato può essere acceso in modo permanente (diverse ore e giorni) e senza alcuna interruzione.

Ciò però non è consentito a tutti i tifosi. **Alcuni non possono essere sempre attivi.** Per questa impostazione, utilizzare una ventola che lo consenta. In caso contrario la ventola potrebbe danneggiarsi.

Se non sei sicuro, è meglio scegliere il valore preimpostato e provarlo.

Il punto successivo è l'

**interruzione della ventilazione.** Se non sei sicuro, lascia il valore predefinito.



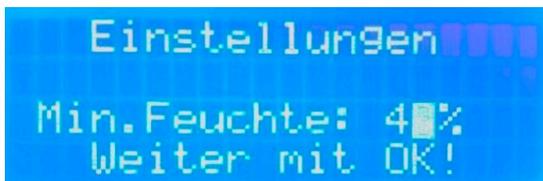
Se avete confermato con OK passerete a quella successiva

Schermata Impostazioni. Qui si imposta l' **umidità relativa minima consentita**

UN. L'unità di controllo utilizza questo valore come valore target da non superare.

In questo modo potrete assicurarvi che la stanza non diventi troppo "asciutta". D'altra parte non dovrete impostare questo valore troppo alto, altrimenti non sarà sufficiente

La ventilazione è abilitata. Se non sei sicuro, lascia semplicemente il valore predefinito.



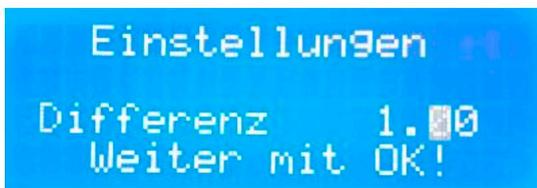
Successivamente è possibile impostare il **differenziale di commutazione** del dispositivo:

Viene espressa in grammi per metro cubo e descrive la differenza di umidità assoluta tra interno ed esterno che deve essere raggiunta affinché il dispositivo possa ventilare. Se si imposta il valore su 1,00, ciò significa che deve esserci almeno 1 grammo in più di vapore acqueo per metro cubo d'aria all'interno rispetto all'esterno affinché avvenga la ventilazione. **La ventilazione si fermerà solo quando il periodo di ventilazione sarà trascorso o quando l'umidità assoluta all'interno e all'esterno sarà la stessa (la differenza è quindi 0).**

Come regola generale è possibile impostare innanzitutto una differenza di commutazione tra 1 e 2.

**Maggiore è la differenza di commutazione, meno frequente sarà la ventilazione.** Un valore troppo basso farà sì che le ventole si accendano e spengano costantemente. Un valore troppo alto perché il sistema ventili raramente. Trova un compromesso qui semplicemente provandolo. Il

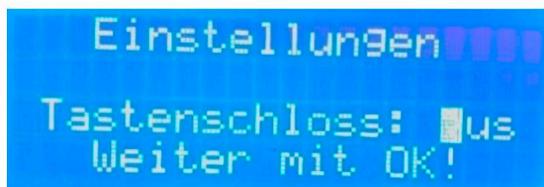
valore esatto dipende dalle circostanze e dall'uso delle stanze.



Ora puoi impostare se vuoi proteggere il dispositivo con un **blocco a chiave**. Ciò è utile, tra l'altro, per stanze affittate o accessibili al pubblico, in modo che le impostazioni non possano essere modificate da persone non autorizzate.

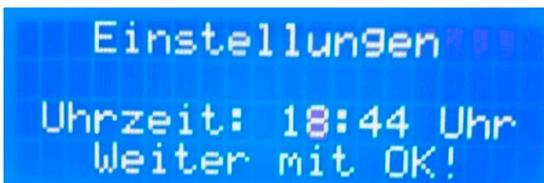
L'accesso all'impostazione e alla ventilazione manuale è quindi possibile solo inserendo la combinazione di tasti corretta.

Questa combinazione di tasti esiste è composto da quattro pulsanti e recita: **SU, DESTRA, GIÙ, SINISTRA**



Successivamente, imposta l' **ora** corrente e poi la **data** :

Selezionare quindi il periodo orario della giornata durante il quale è consentita la ventilazione. Questo sarà qui chiamato orario di lavoro. L'impostazione dell'orario di lavoro ha senso solo se tu



desidera avere la ventilazione in determinati momenti della giornata. Ciò può essere fatto ad esempio durante il giorno nei condomini, per non disturbare gli inquilini di notte. **È possibile scegliere tra 0:00 e 23:59 per Da e A.**

— —

In linea di principio ci sono 3 opzioni per la ventilazione:

- 1) Può essere ventilato in qualsiasi momento della giornata. Se vuoi questo, chiedi il dispositivo acceso: **Dalle: 0:00 alle: 23:59**
- 2) Può essere ventilato solo durante il giorno. Per fare ciò, impostare il dispositivo come segue: **Dalle: 6:00 Alle: 22:00**
- 3) Può essere ventilato solo di notte. Per fare ciò, impostalo in questo modo: **Dalle: 22:00 alle: 6:00**

Se hai bisogno di più di un periodo giornaliero come orario di lavoro (es. ventilazione da mezzanotte alle 6 e poi ancora dalle 16 alle 23), puoi attivare due orari di lavoro aggiuntivi. C'è sempre una pausa tra questi orari di lavoro. Premere i pulsanti **SU** per sbloccare

e **GIÙ contemporaneamente**. Se non avete bisogno del terzo orario di lavoro, lasciatelo semplicemente a 0. È anche possibile bloccare nuovamente i due orari di lavoro aggiuntivi utilizzando la stessa combinazione di tasti.



**Le impostazioni sono ora completate e salvate.**

## **FUNZIONAMENTO AUTOMATICO**

Ora raggiungerai la schermata principale /modalità automatica. Questo è diviso in tre parti: prima vengono visualizzati tutti i valori misurati (temperatura - umidità relativa - umidità assoluta) dall'interno, poi dopo 5 secondi questi valori dall'esterno e dopo altri 5 secondi un messaggio sullo stato attuale del dispositivo viene visualizzato. Le tre schermate si alternano ogni 5 secondi.

**Nota: se noti che in precedenza hai impostato un valore in modo errato nelle impostazioni, puoi semplicemente correggerlo premendo il pulsante OK nella schermata principale. Questo ti riporterà alle impostazioni e potrai impostare nuovamente le impostazioni come spiegato sopra.**

D'ora in poi i sensori invieranno dati alla centralina ogni minuto. Non appena i dati di un sensore sono stati registrati, in basso a destra sul display appare per breve tempo una conferma sotto forma di un piccolo simbolo. A seconda di quale sensore si tratta, compaiono i seguenti caratteri:

**i = sensore a cavo interno**

**. = Sensore interno wireless**

**a = sensore esterno a cavo**

**\* = Sensore esterno senza fili**

**I valori per interno ed esterno in sintesi:**

La temperatura viene visualizzata in °C, l'umidità relativa in % e l'umidità assoluta in grammi/metro cubo (g/m³). L'ora è in alto a destra:

Innen	10:55 Uhr	Aussen	10:55 Uhr
Temperatur:	26.20	Temperatur:	24.60
rel.Feuchte:	79.00	rel.Feuchte:	60.00
abs.Feuchte:	19.45	abs.Feuchte:	13.50

## MODALITÀ MANUALE

È inoltre possibile azionare manualmente i ventilatori o gli aprifinestra. Ciò è opportuno, ad esempio, se si desidera ventilare indipendentemente dal livello di umidità. Questa operazione manuale è utile anche per verificare i dispositivi collegati.

Per accedere al funzionamento manuale,

è sufficiente premere il tasto

**Tasto SINISTRA o DESTRA.**

Apparirà quindi questa schermata:



**Utilizzare il pulsante SINISTRA per spegnere le ventole collegate e accenderle con DESTRA.**

Per tornare alla modalità automatica, premere il **pulsante OK**.

**Il funzionamento manuale può essere eseguito come funzionamento continuo o con un limite di tempo.** Al centro dello schermo viene visualizzato un numero in minuti (qui: 30 minuti). Questo è il tempo trascorso il quale il dispositivo esce dal funzionamento manuale e ritorna al funzionamento automatico. Puoi farlo usando i pulsanti **SU**

e **GIÙ** da 0 a 300 minuti. Se desideri un funzionamento continuo, imposta semplicemente questo numero su 0.

## ILLUMINAZIONE DEL DISPLAY

È possibile disattivare l'illuminazione del display premendo il pulsante **GIÙ** premere. Per riaccenderlo, premere il **pulsante SU**.

## RITARDO 70 SECONDI

I ventilatori a recupero di calore (WRG) cambiano il senso di rotazione ogni 70 secondi in modo che possano riscaldare uno dopo l'altro il nucleo in ceramica e riscaldare l'aria fresca alla temperatura ambiente

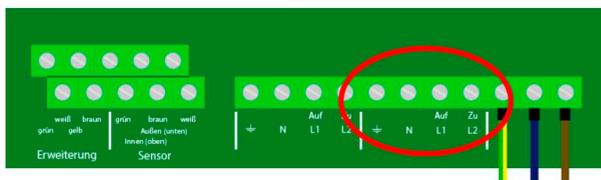
immagazzinata. Se si desidera collegare due di questi ventilatori con HRG all'unità di controllo, è possibile **impostare un ritardo per il terminale di collegamento destro** in modo che il ventilatore sinistro venga ventilato immediatamente e quello destro solo dopo il ritardo. Ciò significa che entrambi i ventilatori girano in direzioni opposte e che è possibile ottenere una ventilazione trasversale ottimale nonostante il cambio del senso di rotazione.

Per impostare il ritardo, tenere premuto il pulsante OK per 4 secondi in modalità automatica (dove vengono visualizzati i valori interno ed esterno).

Ora appare la parola "ritardo". Ora è possibile impostare su "SI" utilizzando i tasti freccia su o giù e confermare con OK.

**Immagine:** quella a destra

Il terminale è ora ritardato di 70 secondi.



Nota: il ritardo vale anche per il funzionamento manuale.

Nota (importante solo se controllate i vostri ventilatori tramite ricevitori radio): La centralina invia comunque immediatamente il segnale ai ricevitori radio. Il ritardo deve essere impostato nei ricevitori radio stessi.

## TUTTE LE NOTIZIE IN UN COLPO D'OCCHIO

**Ventilatore spento.** Questo messaggio indica che il ventilatore è attualmente spento o che la finestra è chiusa.

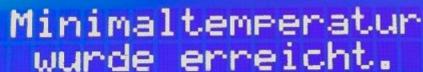


**Fuori non è abbastanza asciutto.** Questo messaggio è correlato al messaggio **Ventola spenta**, ma ne indica il motivo. Se sullo schermo appare questo messaggio, il ventilatore è o resta spento oppure la finestra è chiusa perché non è sufficientemente asciutta per consentire la ventilazione all'esterno. Dopo ogni ciclo la centralina verifica se questa condizione è cambiata e la regola di conseguenza lasciando spento il ventilatore oppure accendendolo.



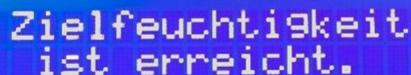
Draussen ist es  
nicht trocken genug.

**La temperatura minima era raggiunto.** Anche in questo caso il ventilatore è spento o la finestra è chiusa. Ma questa volta lo è stato viene raggiunta la temperatura minima. Il sistema non ventila in modo che la stanza non diventi troppo fredda.



Minimaltemperatur  
wurde erreicht.

**L'umidità target è stata raggiunta.** Il ventilatore è spento o la finestra è chiusa. L'unità di controllo ha riconosciuto che la stanza è sufficientemente asciutta e la ventilazione non è necessaria.



Zielfeuchtigkeit  
ist erreicht.

**Ventilatore acceso.** Se tutte le condizioni sono soddisfatte (cioè fuori è più secco che dentro, la temperatura minima non è stata ancora raggiunta e l'umidità nominale non è stata ancora raggiunta), il ventilatore viene acceso per la durata del periodo di ventilazione.

Attenzione: Se sul display viene visualizzato questo messaggio, potrebbe trascorrere fino a un minuto prima che le ventole si accendano effettivamente. Questo perché nel dispositivo devono ancora essere elaborati diversi processi, come l'invio dell'app, la lettura dei sensori radio, ecc.



Lüfter eingeschaltet

**Nota:** La centrale continua a verificare queste 3 condizioni. Se una di queste condizioni non è più valida, il ventilatore viene spento o la finestra viene chiusa. **Non è sempre necessario sfruttare completamente il tempo di ventilazione.**

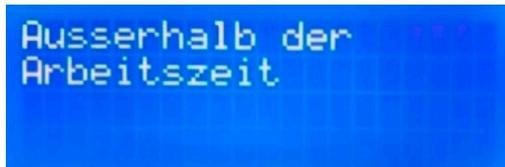
Se ciò accade, il dispositivo passa allo **stato di pausa di ventilazione**.

**Pausa del ventilatore.** Il ventilatore è spento e può essere riacceso solo dopo il tempo di pausa di ventilazione impostato.



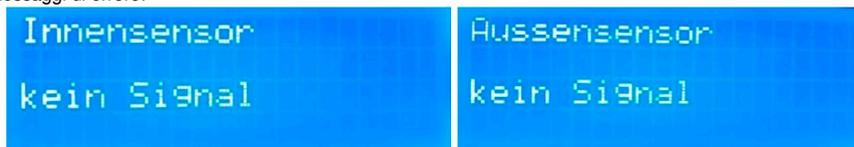
**Al di fuori dell'orario di lavoro. IL**

Il dispositivo non è attualmente presente il periodo indicato nell'orario di lavoro. Non c'è ventilazione qui.



**Sensore nessun segnale**

Se il controller non riceve alcuna lettura da nessuno dei sensori per 5 minuti, verrà visualizzato uno dei seguenti messaggi di errore:



Se il sensore in questione è un  **sensore a cavo** , potrebbe non essere collegato correttamente oppure il cavo potrebbe essere danneggiato. Controllare il cavo e i terminali di collegamento. Una volta individuato l'errore, spegnere il controller e correggerlo. Quindi riaccendolo e attendi che riprenda a funzionare.

Se il sensore in questione è un  **sensore wireless** , la batteria del sensore è scarica oppure è troppo lontano. Se questo messaggio appare pochi minuti dopo l'avvio iniziale, l'autonomia non è sufficiente.

**Avvicinare il sensore al dispositivo oppure piegare l'antenna verticalmente verso l'alto.**

Se questo messaggio appare dopo diversi mesi, è segno che le batterie sono scariche. Si prega di notare quanto segue:

**cambiare le batterie**

Se le batterie di un sensore sono scariche, spegnere il controller e sostituire le batterie del sensore interessato. Se disponi di entrambi i sensori come sensori wireless, è **meglio cambiare le batterie di entrambi i sensori.**

Quindi riaccendere l'unità di controllo. Si prega di non modificare i canali dei sensori. Altrimenti dovrai essere riconfigurato.

## CONFIGURAZIONE DELL'APP

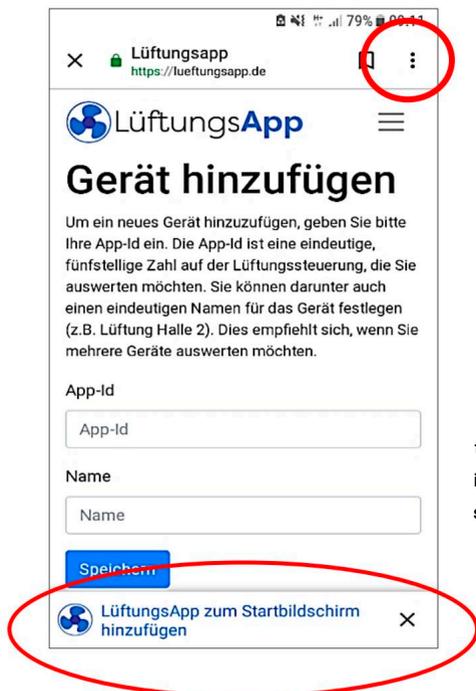
Ora che hai configurato completamente il controllo della ventilazione, puoi utilizzare l'app associata. **Il prerequisito è che tu abbia ordinato anche l'accesso all'app.** Questo accesso si trova sul retro di queste istruzioni.

L'app è una **PWA** (Progressive Web App). Ciò significa che puoi accedervi come un normale sito web tramite il tuo browser e puoi anche installarlo come app sul tuo smartphone, tablet e dispositivo desktop.

L'apertura dell'app funziona con tutti i browser.

L'installazione funziona con **Chrome** su dispositivi Android o computer Windows e con **Safari** su dispositivi iOS.

### 1a) Installazione su dispositivi Android o Windows:



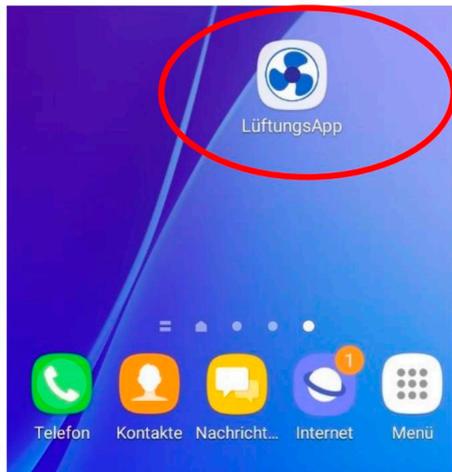
Per installare l'app sul tuo dispositivo Android o Windows, utilizza questo dispositivo per accedere al seguente sito Web: [lueftungsapp.de](https://lueftungsapp.de)

Successivamente, lo schermo dovrebbe assomigliare all'immagine a sinistra.

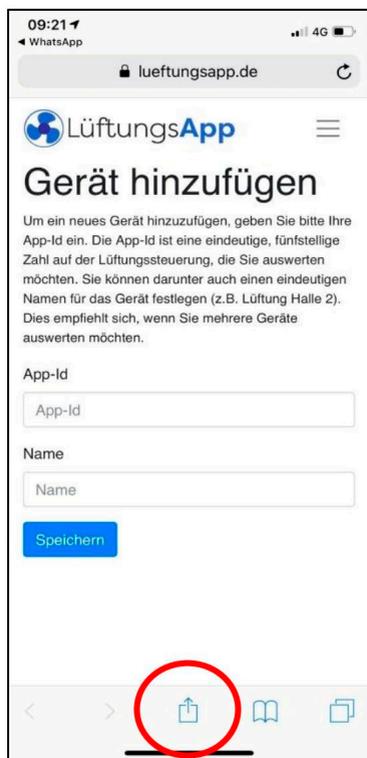
In basso dovrebbe aprirsi un banner che consente di aggiungere (installare) l'app alla schermata principale. L'installazione richiede solo pochi istanti.

**Nota:** Se il banner non si apre, puoi cliccare sui **tre puntini in alto a destra di Chrome** (immagine in alto in alto a destra). Quindi fare clic su **"Aggiungi alla schermata iniziale"** e l'app verrà installata.

Ora puoi aprire l'app come mostrato nell'immagine a destra facendo clic sull'icona dell'app nella schermata iniziale.



## 1b) Installa su dispositivi iOS:



Per installare l'app sul tuo dispositivo iOS, utilizza questo dispositivo per andare al seguente sito web:

**lueftungsapp.de**

Successivamente, lo schermo dovrebbe assomigliare all'immagine a sinistra.

Ora fai clic sul simbolo di condivisione (cerchio rosso nell'immagine a sinistra). Quindi fare clic su "Vai alla schermata principale". Ora l'app è installata e puoi accedervi dalla schermata principale.

## 2) Aggiungi nuovo dispositivo:



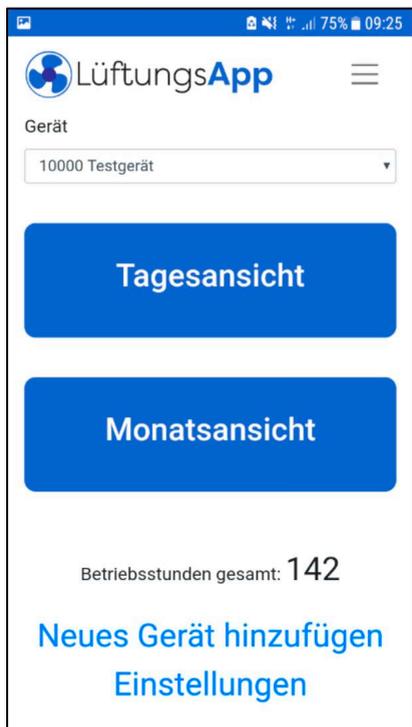
The screenshot shows the 'Gerät hinzufügen' (Add device) screen of the 'LüftungsApp'. At the top, there is a blue header with the app logo and a hamburger menu icon. The title 'Gerät hinzufügen' is prominently displayed. Below the title, a paragraph of German text explains that the user must enter a five-digit App-ID and a name for the device. Two input fields are provided: 'App-Id' and 'Name'. A blue 'Speichern' (Save) button is located at the bottom left of the form area.

Ora che hai installato l'app, devi ancora dire all'app quale controllo della ventilazione vuoi gestire.

A tale scopo, inserisci l' **ID dell'app**, che puoi trovare alla fine di queste istruzioni, e un **nome** per il dispositivo. Poiché con l'app è possibile valutare anche più controlli di ventilazione, è possibile assegnare a ciascun dispositivo un nome significativo in modo da poterli distinguere nell'app.

Dopo averli inseriti entrambi, fai clic su Salva.

### 3) Conosci l'app:



Ora sei nella schermata principale dell'app.

Sopra puoi scegliere quale **controllo della ventilazione** desideri visualizzare.

Sotto ci sono i due pulsanti blu “**Vista giorno**” e “**Vista mese**”. Maggiori informazioni su questo nella pagina successiva.

Sotto si trova il **contatore delle ore di funzionamento** per il controllo della ventilazione, selezionato sopra.

Sotto il contatore delle ore di funzionamento puoi Aggiungere ulteriori controlli di ventilazione che desideri visualizzare nell'app.

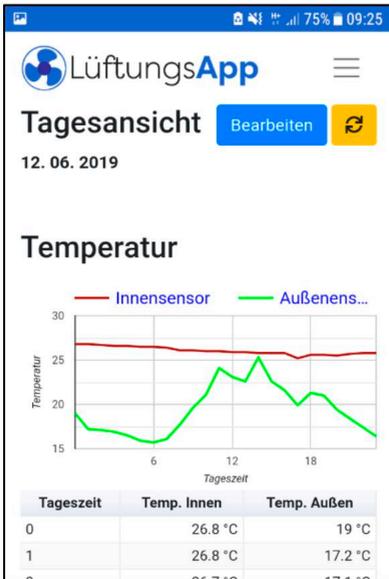
In fondo ci sono le **impostazioni**.

Qui è possibile impostare se si desidera ricevere messaggi push da un controllo della ventilazione (ad esempio se le batterie di un sensore wireless sono scariche).

**Nota:** vedrai questo collegamento solo se il tuo dispositivo supporta le notifiche push per le app web. Ciò è attualmente possibile su dispositivi iOS (da iOS 16.4), dispositivi Android e computer Windows.

**Indipendentemente dal fatto che tu abbia attivato o meno le notifiche push, il dispositivo ti informerà sugli errori di controllo della ventilazione la prossima volta che aprirai l'app.**

## Vista diurna

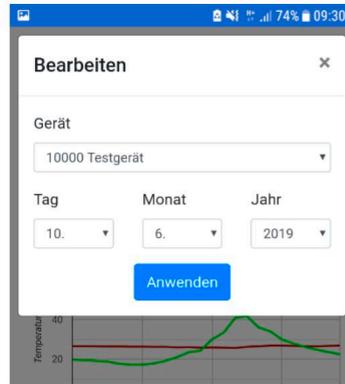


Con l'app puoi valutare i dati di controllo della ventilazione individualmente per ogni giorno.

Per fare ciò puoi utilizzare il pulsante blu **“Modifica”**

per selezionare il giorno che desideri visualizzare (come mostrato nell'immagine a destra).

L'impostazione predefinita è sempre oggi.



Vengono visualizzati i valori di temperatura e umidità dall'interno e dall'esterno.

Questi vengono sempre trasmessi dal controllo della ventilazione ogni ora.

**Nota:** attendere una o due ore per il controllo della ventilazione finché i primi dati non saranno disponibili nell'app.

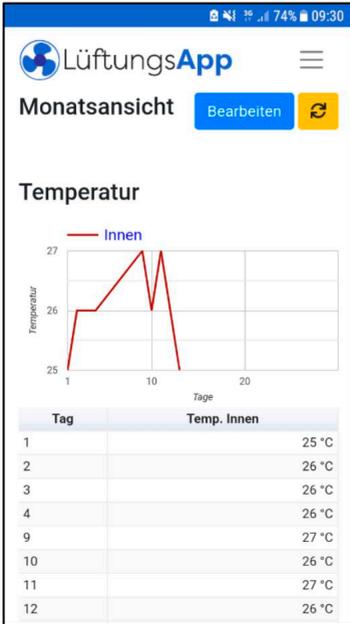
Puoi anche vederne uno qui sotto

**Cronologia** di ciò che è successo finora oggi:

Qui puoi vedere in quali ore del giorno e per quanto tempo si è verificato un particolare evento. Puoi ottenere gli orari esatti cliccando sui rettangoli colorati.



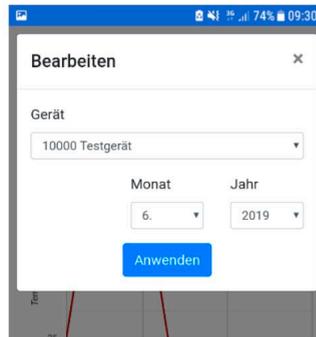
## Visualizzazione mensile



Sotto **Visualizzazione mensile** puoi vedere come sono cambiati i valori di umidità e temperatura all'interno nel corso del mese.

È possibile impostare il mese utilizzando il pulsante blu **"Modifica"** .

Accanto ad esso troverai anche un pulsante grigio **"Esporta"** . Questo può essere utilizzato per esportare tutti i valori dei giorni del mese visualizzato come file CSV.



## Note sull'app:

L'app si aggiorna automaticamente. L'app non deve necessariamente essere installata.

Puoi anche usarlo normalmente come un sito web da qualsiasi dispositivo. Ciò vale anche se hai già installato l'app su un altro dispositivo.

## IMPOSTAZIONI WIFI AVANZATE

Questa guida spiega le impostazioni Wi-Fi con cui è possibile utilizzare l'app di ventilazione. Esistono tuttavia altre impostazioni WLAN con cui è possibile sbloccare funzioni aggiuntive.

Questi includono:

Stabilire una connessione WiFi permanente al router; impostare un indirizzo IP fisso per il dispositivo;

Rendi protetta la lettura dei dati dall'app di ventilazione tramite password, leggendo i dati non tramite il nostro cloud, ma tramite un server web interno (ad es. per applicazioni Smart Home)

Ulteriori informazioni e le precise possibilità di impostazione si trovano su:

<https://lueftungsapp.de/wlan.pdf>

## DATI TECNICI

Designazione del tipo	Controllo della ventilazione
EAN	0757536192777
Connessione elettrica	220-240V~50Hz
Consumo energetico (senza ventola) ca	
Dimensioni della centrale 190 x 130 x 80 mm	
Dimensioni del sensore 60 x 30 x 15 mm	
<b>Potenza elettrica massima consentita 1800 W, 230V</b>	campo di misura
umidità relativa 0-100%	
Campo di misura della temperatura: da -40 a 120°C	

**I dispositivi di ventilazione collegati (230 V), come ventilatori e aprifinestra, non devono superare la potenza massima di 1800 W!**

## PULIZIA, CURA E CONSERVAZIONE

1. Prima della pulizia, osservare anche le istruzioni di sicurezza.
2. Estrarre anche la spina di alimentazione.
3. Per pulire l'unità di controllo, utilizzare un panno leggermente umido e, se necessario, un detergente delicato. Fare molta attenzione quando si puliscono i sensori. Gli alloggiamenti dei sensori sono aperti verso l'esterno in modo che possano misurare l'umidità e la temperatura con sufficiente precisione. In questo caso è da evitare l'uso dell'acqua per la pulizia.
4. Assicurarsi che non penetri acqua all'interno dell'alloggiamento. Non immergere mai il dispositivo in acqua o altri liquidi durante la pulizia o il funzionamento. Non tenere nessuna parte dell'apparecchio sotto l'acqua corrente.
5. Per la conservazione e il funzionamento del dispositivo e dei suoi accessori, scegliere un luogo protetto da polvere, umidità e luce solare diretta. Tenere il dispositivo fuori dalla portata dei bambini.

## PROTEZIONE AMBIENTALE



I materiali di imballaggio sono riciclabili. Si prega di non gettare l'imballaggio tra i rifiuti domestici, ma di riciclarlo.



I vecchi dispositivi contengono preziosi materiali riciclabili che dovrebbero essere riciclati. Si prega di smaltire i vecchi dispositivi utilizzando sistemi di raccolta idonei.



La dichiarazione di conformità UE può essere richiesta all'indirizzo del produttore indicato.

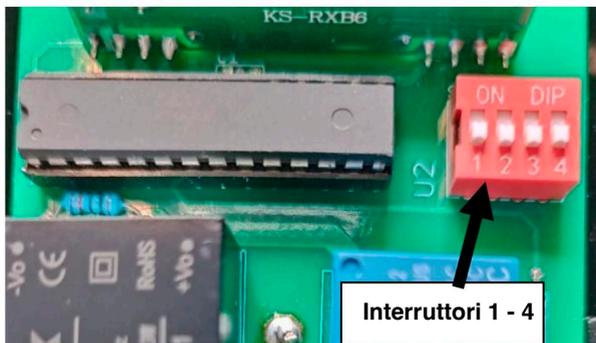
## COLLEGAMENTO DEL RICEVITORE RADIO

Per prima cosa aprire l'alloggiamento del radiorecettore allentando le quattro viti.

Quindi allentarli

Viti antistrappo per poter inserire il cavo di una ventola o di un'apri finestra.

Sceita del canale radio:



Poiché in una casa è possibile installare più apparecchi di comando che devono commutare indipendentemente l'uno dall'altro, ogni impianto deve trasmettere su un proprio canale (simile alle reti WLAN). Anche nei condomini può succedere che ogni appartamento abbia il proprio impianto. Affinché la centrale commuti solo i ricevitori radio che fanno parte dell'impianto e non tutti, è possibile scegliere tra 4 canali, che si impostano tramite gli interruttori sopra indicati.

canale	Interruttore 1	Interruttore 2	Interruttore 3
1	SPENTO	SPENTO	X
2	SU	SPENTO	X
3	SPENTO	SU	X
4	SU	SU	X
<b>Ritardo per il sistema di recupero del calore</b>			
70 secondi di ritardo		X	SU
0 secondi di ritardo X		X	SPENTO

Se gestisci un solo sistema in casa, puoi scegliere qualsiasi canale desideri.

Assicurati solo di aver impostato lo stesso canale nella centrale e nel ricevitore radio.

Collegamento di un ventilatore (vedi immagine nella pagina successiva):

Collegare il filo neutro della ventola al terminale **N** e la fase della ventola al **terminale Up**.

Il conduttore di protezione del ventilatore è collegato al morsetto **SL** (conduttore di protezione).

Nota: pochissimi ventilatori hanno un conduttore di protezione. Normalmente qui non è collegato nulla.

Collegamento di un aprifinestra:

Collegare il conduttore neutro dell'aprifinestra al terminale N, la fase di apertura al terminale **Open** e la fase di chiusura al terminale Close . Poiché i nostri aprifinestra non dispongono di conduttore di protezione, Klemm **SL** rimane libero.



Evitare saldamente il pressacavo e chiudere nuovamente l'alloggiamento.

**È possibile ottenere la massima portata quando l'antenna è piegata verticalmente verso l'alto.**

Nota: lavorare con il radiorecettore solo senza tensione!

Nota: se in seguito si desidera cambiare canale, scollegare il ricevitore radio dalla presa e cambiare canale. È quindi possibile ricollegarlo alla presa. Se quando si cambia canale il radiorecettore rimane incastrato nella presa, il nuovo canale non verrà adottato. Deve essere spento per un breve periodo.

# COMBINAZIONI DI TASTI IMPORTANTI IN UNO

## VISUALIZZAZIONE

**1. All'avvio, tieni premuto per qualche secondo il pulsante sinistro:** configura i sensori, l'app e il ricevitore radio.

**2. All'avvio tenere premuto per qualche secondo il tasto OK:**

Esegui una scansione WiFi. La scansione determina entro pochi secondi le reti WiFi disponibili nelle vicinanze. Se la tua rete è inclusa, puoi essere sicuro che la portata sia corretta. Utilizzare il tasto freccia destra per visualizzare tutte le reti una dopo l'altra. Se premi il pulsante OK su una delle reti Wi-Fi visualizzate, questa verrà adottata nelle impostazioni, quindi non dovrai digitare nuovamente la rete in seguito durante la configurazione dell'app.

Se esegui la scansione prima dell'assemblaggio, dopo la scansione puoi semplicemente spegnere il dispositivo (e scollegarlo) e continuare con l'assemblaggio. Se hai già tutto assemblato, puoi semplicemente lasciarlo acceso e andare oltre nelle impostazioni.

**3. All'avvio, tenere premuto il pulsante destro per alcuni secondi:**

Cambia lingua.

**4. All'avvio, tieni premuto il pulsante in basso per alcuni secondi:**

Ripristina il dispositivo alle impostazioni di fabbrica. Tutte le impostazioni per valori, sensori, WLAN e canali radio vengono ripristinate alle impostazioni predefinite. Il dispositivo può quindi essere configurato da zero.

**5. In modalità automatica, premere il pulsante a sinistra o a destra:**

Modalità manuale. Qui è possibile ventilare manualmente.

**6. In modalità automatica, premere il pulsante verso il basso:**

Spegnere l'illuminazione del display. Premendo il pulsante verso l'alto si riparte A.

**7. In modalità automatica, tenere premuto il pulsante su per 4 secondi:**

Forza l'invio tramite WLAN (funziona solo se è stata ordinata anche l'app e se l'app è impostata su Sì). Ciò significa che i valori attuali vengono trasferiti nel cloud e possono essere visualizzati nell'app. Normalmente la centralina lo fa automaticamente ogni ora. Puoi anche utilizzare questa combinazione di tasti per forzarla manualmente in modo da poter rendere visibili eventuali messaggi di errore WiFi. Ciò significa che puoi verificare se la connessione WiFi funziona, ad esempio se all'improvviso nell'app non sono più visibili dati.